ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 28 avril 1988, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'Ecole royale militaire", a donné le 11 mai 1988 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 28 april 1988 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School", heeft op 11 mei 1988 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A l'alinéa 2, il convient d'écrire :

"..., notamment l'article 65, § 1er;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Le texte suivant est proposé :

"Il délivre aux élèves qui ont réussi les examens les certificats qui s'y rapportent".

Article 2.

Conformément à l'usage, il convient d'écrire :

"Le présent arrêté produit ses effets le 1er août 1967".

AANHEF.

In het tweede lid van de Franse tekst schrijve men :

"..., notamment l'article 65, § 1er".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Hij reikt aan de voor de examens geslaagde leerlingen de desbetreffende getuigschriften uit".

Artikel 2.

In de Franse tekst schrijve men, zoals gebruikelijk is :

"Le présent arrêté produit ses effets le 1er août 1967".

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
R. ANDERSEN, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.
Le rapport a été présenté par M. P. BOUVIER, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. P. BOUVIER, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

H. ROUSSEAU.